

BGU 4.1102

P.Berol. 13059 verso

Other editions: CPJ 2.144; Modrzejewski, “*Un peuple de philosophes*,” pp. 257-258

Other translations: Tcherikover and Fuks, CPJ 2, p. 12 (repeated in Feldman and Reinhold, *Jewish Life and Thought*, p. 34 and Kraemer, *Women’s Religion*, p. 126); Evans-Grubbs, *Women and the Law*, pp. 211-212; Jördens in TUAT n.F. 1, pp. 341-342; Modrzejewski, “*Un peuple de philosophes*,” p. 258 (repeated in Modrzejewski, *Le droit grec après Alexandre*, p. 122)

Scan: Berliner Papyrusdatenbank

Other text on the same papyrus: “col(umn)” above the text; BGU 4.1165 on the recto

Divorce contract (*synchoresis*)

March 10, 13 BC

(a) *Adressee*

^{|2} To Protarchos,

(b1) *Party 1*

^{|3} from Apollonia, the daughter of Sambathion, ^{|4} with as guardian her mother’s ^{|5} brother Herakleides, the son of Herakleides,

(b2) *Party 2*

^{|6} and from Hermogenes, the son of Hermogenes, ^{|7} an *archegetes* (for *archegos*, a Jewish leader; BL 10.19).

(c) *Joint agreement about the fact of divorce*

^{|8} Apollonia and Hermogenes ^{|9} agree that they have separated from one another, from their ^{|10} joint life established ^{|11} in accordance with an agreement made through the same ^{|12} tribunal in the 13th year of Caesar (*Augustus*) ^{|13} in the month Pharmouthi,

(d) *Agreement about the receipt of the dowry by the wife*

and Apollonia also agrees ^{|14} that she has received from ^{|15} Hermogenes in cash ^{|16} and not through a bank the dowry that he received from her ^{|17} parents, Sambathion and Eirene, on her account ^{|18} in accordance with ^{|19} the contract: ^{|20} 60 silver drachmas,

(e) *Joint agreement about duties after the divorce*

(and) they agree ^{|21} that the contract of the marriage is ineffective right away ^{|22-24} and that neither Apollonia nor anyone else on her behalf will proceed against ^{|25} Hermogenes concerning the demand for the return ^{|26} of the dowry, and both agree that they will not proceed ^{|27} against one another ^{|28} concerning their joint life nor ^{|29} concerning anything else whatsoever ^{|30} up to the present ^{|31} day, from which (*day*) on they agree that it is permitted ^{|32} to Apollonia (*to marry*) another man ^{|33} and to Hermogenes (*to marry*) another ^{|34} woman, while neither ^{|35} of them is accountable (*for it*),

(f) *Penalty clause*

or else the transgressor ^{|36} is liable to the statutory ^{|37} penalty (*to the state*).

(9) *Date*

^{|38} Year 17 of Caesar (*Augustus*), Phamenoth 14.